Porównanie tłumaczeń Mateusza 6:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Módląc się zaś nie używając powtórzeń jak — poganie liczący bowiem, że w — gadatliwości ich wysłuchani zostaną.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Modląc się zaś nie paplalibyście tak jak poganie myślą bowiem że w wielomówstwie ich zostaną wysłuchani
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Modląc się zaś, nie powtarzajcie się* jak poganie;** myślą bowiem, że dzięki wielomówności zostaną wysłuchani.[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Modląc się zaś nie paplajcie jak poganie, zdaje się (im) bowiem, że w wielomówstwie ich wysłuchani zostaną.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Modląc się zaś nie paplalibyście tak, jak poganie myślą bowiem że w wielomówstwie ich zostaną wysłuchani

[1)] nie powtarzajcie się, μὴ βατταλογήσητε, lub: nie paplajcie.
[2)] <x>110 18:26-29</x>; <x>290 1:15</x>